

## “LA TARDE”

### Guerra a los gallineros

Personas que viven fuera de la planta urbana de la ciudad, han hecho llegar hasta nuestra redacción sus lamentos contra una banda de enemigos de lo ajeno, que según parece han emprendido violenta campaña contra los gallineros, llevándose cuanto en ellos hallan.

Comentando la denuncia, referían ayer un estimado vecino que para evitar la total desaparición de las gallinas, han debido tomar una serie de precauciones construyendo enrejados a manera de trincheras, tras de las cuales se ven obligados a permanecer de centinelas con el arma al brazo, esperando la visita de los personajes nocturnos convertidos en terror de las pobres gallinas y de sus dueños.

Como a nadie le gusta que le quiten lo suyo, apesar de las teorías marxistas tan divulgadas, indicamos a la policía la conveniencia de dar una batida por los alrededores a ver si consigue descubrir de qué color son los nuevos redentores, al parecer muy individualistas, porque sólo entienden las necesidades del estómago...

No queremos ir contra las tendencias gastronómicas de nadie, pero es muy lógico que el que sea afecto a las gallinas, las críe con las compe y deje de solazarse a costillas de los demás.

### Moralidades

El flamante presidente de la República, doctor Irigoyen, según la versión telegráfica publicada por nosotros ayer, recibió de Candelaria un telegrama felicitándolo y pidiéndole a la vez la designación de un nuevo gobernador del Territorio.

Cabe suponer el gesto que habrá hecho el presidente radical, de esos correligionarios tan madrugadores, que apenas ceñirse la banda ya le llegan con un pedido. Es un caso de consumada moralidad...

Sapimos, porque en la vida se saben tantas cosas, que se ha corrido por los cuatro puntos cardinales de la ciudad, una lista pidiendo firmatas para elevarlas al doctor Irigoyen, en procura del cambio de gobernador.

Aunque nuestros ojos no han visto la mentada lista, pensamos, y lo pensamos independientemente como cuadra a nuestras convicciones, que el tal trabajo es prematuro y a destiempo, pues conceptuamos lógico que al menos se deje resollar al nuevo gobierno, esperando que él se oriente sobre los vitales problemas que agitan al país, antes de asaltarle con urgentes pedidos, que no sabemos hasta que punto con-

## FARMACIA MISIONES

ATENIDA PERMANENTEMENTE POR SU PROPIETARIO:

JOSÉ FERNÁNDEZ DOS SANTOS

Y POR

NICOLÁS PADRÓS

QUÍMICOS FARMACÉUTICOS

EX-INTEROS DEL HOSPITAL NACIONAL DE CLÍNICAS DE BUENOS AIRES 1900 A 1910

ANÁLISIS CLÍNICOS — ESTERILIZACIONES — EXACTITUD EN LA PREPARACIÓN DE RECETAS — SUEBROS ARTIFICIALES — DROGAS PURAS Y ESPECIALIDADES LEGÍTIMAS

PLAZA PRINCIPAL

POSADAS — Misiones

sultaran las aspiraciones generales.

Es noción de buen sentido el usar de una prudente discreción en todas las cosas de nuestra vida, porque seguir ruta contraria, es dejar al descubierto debilidades muy peligrosas...

### DENUNCIAMOS

Llamamos la atención del Juzgado Letrado sobre la circunstancia irregular de estarse tramitando un sucesorio, sin haber ocurrido el fallecimiento del supuesto causante. La cosa es grave, en atención especialmente a que se trata de un Coronel de la Nación.

### LITERARIAS

#### CUENTOS SELECTOS

##### El culto de la verdad

En casa de Johan se profesaba el culto de la verdad.

—Decid siempre la verdad, suceda lo que suceda—, repetía con frecuencia el padre, y contaba una historia que le había sucedido.

En cierta ocasión, había prometido a uno de sus clientes enviarle, el mismo día, un objeto que había comprado. Lo olvidó y habría podido invocar una razón cualquiera; pero cuando el cliente, furioso, acudió a la tienda y le dirigió reproches groseros, el padre respondió reconociendo humildemente su olvido, pidió perdón y declaró querer compensar los perjuicios.

Sentido moral: el cliente, asombrado, le tiende la mano y demuestra su estimación. (Nos parece, sin embargo, que los mercaderes no deberían mostrarse tan meticulosos entre sí.)

El padre era inteligente y, como todos los viejos, estaba seguro de sus afirmaciones.

Johan, que jamás estaba inactivo, había hecho un descubrimiento: se podía emplear el tiempo en ir a la escuela y a la vez enriquecerse... Un día encontró sobre la acera de la Puerta de los Holandeses una tuerca y se recogió, porque con un cordel hizo una honda. Desde entonces marchaba siempre por un medio de la calle, recogiendo todos los pedruzcos de hierro que encontraba. Como las puertas ajustaban mal y los pesados carros no estaban defendidos, los hierros eran cruelmente maltratados. Por esto un peatón aten-

ACABA DE APARECER

### “La Guerra de Francia”

POR

León R. Naboulet

Se vende en la «Librería del Colegio» a \$ 1.00 el ejemplar.

to estaba seguro de hallar cada día un par de clavos, un perno, al menos una tuerca, y aun a veces una herradura. Johan pensaba sobre todo en las tuercas e hizo de ellas su especialidad. En un mes había llenado casi una cuarta parte de un tonel.

Estaba un día divirtiéndose en su cuarto, cuando entró su padre interrogándolo duramente:

—¿Qué es eso que tienes aquí?— dijo el padre abriendo mucho los ojos.

—Son tuercas— respondió Johan tranquilamente.

—¿Quién te las ha dado?

—Las he recogido.

—¿Recogido? ¿Dónde?

—Bajo la Puerta.

—¿En un solo sitio?

—No, en varios sitios; por la calle a menudo se encuentran.

—No... ¿A mí no me engañas!

Tá mientes... Ven acá que he de hablarte...

Y, efectivamente, le habló con un bastón.

—Lo declararas, ahora?

—Las he recogido en la calle.

Y fué torturado hasta que declaró.

—¿Qué iba a declarar? El dolor y el miedo de que no acabase aquella escena fué causa de que mintiese.

—Las he robado— se apresuró a decir Johan.

—¿Dónde?

—Claro está que no sabía en qué parte de los carros había tuercas, pero supuso que las había.

—Debajo de los carros— añadió con seguridad.

Su imaginación evocó un lugar donde había muchos carros.

—Cerca de una construcción que está frente a la calle Smedgaard.

Haber especificado la calle hacía la cosa verosímil. El viejo estaba ya seguro de haberle arrancado la verdad. Entonces siguió en estas reflexiones:

—¿Cómo has podido tomarlas con los dedos?

El chico no había pensado en esto; pero, viendo el armario donde guardaba su padre las herramientas, de repente contestó:

—Con un destornillador.

Sabido es que las tuercas no se pueden sacar con un destornillador, pero la imaginación del padre estaba en acción y se dejó engañar.

—Pero, ¿esto es horrible! Tú

eres un ladrón!—Y súbitamente se le ocurrió llamar a la policía.

Johan pensó en tranquilizar a su padre, haciéndole ver que todo lo que había dicho era mentira, pero ante la perspectiva de continuar siendo maltratado, renunció a su intento.

Vino la noche, y al acostarse y cuando su madre se le acercó para hacerle rezar, Johan, en actitud patética, exclamó:

—Yo no he robado las tuercas; el diablo lo sabe!

La madre le miró un rato y, recomeniéndole, le dijo:

—El castigo corporal le había humillado, deshonrado; estaba furioso contra Dios, contra sus padres y sobre todo contra sus hermanos, que no habían atestado en su favor, por más que ya sabían de qué se trataba.

Johan no rezó aquella noche; pero deseó que hubiese un incendio sin tener necesidad de aplicar un iósforo.

A. STRINDBERG

### Romance de los tres besos

Casabelitos de plata

Hay en tu risa de gloria,  
Y al escuchar su rumor  
Todo mi aprisco retoza.  
Cuando vas por el jardín  
Callan su queja las tórtolas,  
Y el clavel, por besarte  
Se estira, como una boca...  
No sé qué fluye de ti,  
De tus miradas mimosas,  
Y del tímido recato  
Que mueve tu aadar de corza.  
Pero el aire que te besa,  
Se anima y se tornasola,  
Como el cristal cuando en él  
Cae del sol una gota...

## “La Porteña”

Tienda, Mercería y Zapatería

CALLE BUENOS AIRES ESQUINA SAN MARTÍN

HAY DE TODO PARA

Señoras, Hombres, Niños y Bebés

Más barato que en otra Tienda, siendo toda su mercadería nueva y de 1ª calidad.

En Liquidación: Gran cantidad de Blusas, Ropa

blanca para Señoras, Fiestones, Puntillas, Cambrats, Clarines, Sedalinas, Batistas, Corsets, Toallas, Alemanescos, Servilletas y Repasadores. Calzados para Señoras, Hombres, Niños y Bebés, de la Fábrica al Consumidor.—TIBURCIO R. HUERTES

### Jabón Montejano

Tiene un agrado de olor,  
Espumoso y resistente,  
Es de todos el mejor.  
Así lo dice la gen e.

Rositas de los cercados  
Tus dos mejillas sonrosan  
Y su vivo terciopelo  
Los hoyuelos abultan.  
Vas a la fuente con ese  
Cántaro de arcilla roja,  
Y al verte, canta la fuente  
Su canción parloteadora,  
Y parece que te besa  
Con el agua que te moja...

Ernesto Mario Barreda

### Coloquio sentimental

Por el antiguo parque abandonado,  
Friso y glacial, dos formas han pasado.  
Falta a sus ojos luz, sangre a sus venas,  
se oye el murmullo de su voz... apenas.  
En el parque glacial y abandonado  
dos espectros evocan el pasado.

—¿En tu memoria nuestro amor se [pierde?]

—¿Para qué quieres ya que lo recuerde?

—¿Mi nombre solo ¿aviva tu deseo?

—¿Yes en sueños mi alma?—No la veo.

—¿Oh días gratos, oh gozo indecible  
de nuestras bocas juntas!—Es posible.

—¿Oh cielo azul, a la esperanza abier- [to]

—Hoy la esperanza, entre som' tras, ha [muerto].

La pareja entre arbustos caminaba.  
La noche sólo su hablar escuchaba.

Paul Verlaine

### NOTAS CIENTÍFICAS

#### EL COMETA ENCKE

El cometa cuyo paso anuncian los astrónomos de Inglaterra y de Dinamarca, y el cual, según el señor Perrin, director del Observatorio Nacional de Córdoba, será probablemente visible en la Argentina dentro de un mes, pertenece a la clase de los llamados cometas a corto período, pues es el que realiza su revolución en el tiempo más corto, tres años y tres meses.

Fué descubierto en 1818 por el astrónomo Pons, en Marsella, y fué estudiado por Arago y Ol-

PIDA UD. LA CERVEZA

## “CRISTAL”

La más sana y agradable



CEHIPE

Material digitalizado con fines educativos, culturales y de investigación, en el marco del “Concurso de subsidios para proyectos de preservación documental 2013” del CEHIPE.



BIBLIOTECA PÚBLICA DE LAS MUJERES

**Hotel 'Misiones'**

**HOY - EMPANADAS - HOY**

**DOMINGO, OCTUBRE 15 DE 1916**

**MENÚ**

<b>COMIDA</b>	<b>CENA</b>
Fiambre	SOFA
Pescado	Ragout
Petit-frais	Mondongo en salsa
Asado de cerdo con ensalada	Gallina asada con ensalada
Biscochos	Postre

bers, que reconocieron su identidad con los cometas de 1786, 1795 y 1805.

Encke determinó sus elementos elípticos en 1819, y es por esto que el cometa ha recibido su nombre.

En circunstancias favorables este cometa brilla como una estrella de quinta magnitud, pero lo más frecuente es que sólo sea visible en los telescopios, en forma de una masa vaporosa, casi esférica. A erer a los astrónomos, en su revolución actual será

visible a simple vista.

Presenta el cometa Encke, entre otras, la particularidad de que sus vueltas comprobadas con regularidad en número de más de veinte, demuestran que la duración de sus revoluciones va disminuyendo sin cesar. El cometa se va aproximando al sol, y llegará un día en que las espirales disminuirán de tal manera que se precipitará sobre éste. Pero ese día está lejano. La actual visita del cometa Encke no es todavía la de despedida.

## LA GUERRA EUROPEA

**General italiano herido—Importante victoria peninsular en el Carso—Toma de enorme botín de guerra—Ocho muertos y 24 prisioneros—Ultimatum a Grecia del jefe de la escuadra aliada—Intelectuales españoles en París—Éxito británico al sur de Ancre—Críticas de diarios norteamericanos—Protesta del gobierno holandés**

### OTRAS NOTICIAS

**Buenos Aires, Octubre 14.**—Esta tarde bajo la presidencia del doctor Irigoyen, se reunió el gabinete; con objeto de tratar sobre los nombramientos de los secretarios de los respectivos ministerios, cuyos nombres serán dados a publicidad el próximo lunes.

Suenan para llenar esos puestos una serie de nombres, todos de filiación radical.

—Mañana regresará en tren especial vía cordillera la embajada especial nombrada por el gobierno de Chile, para presenciar la transmisión del mando.

—El lunes partirá rumbo a Río Janeiro, a bordo del crucero «Almirante Barroso» la embajada de la República del Brasil.

—Las demás embajadas regresarán a sus países en el transcurso de la semana entrante.

**Roma, Octubre 14.**—Anunciase que durante un recio combate librado a las alturas cársicas entre tropas italianas y austriacas, el general Ferri comandante de la brigada de granaderos Sasserri, resultó gravemente herido en una pierna y brazos; sea necesario amputarle ambos miembros.

**Roma, Octubre 14.**—Una información de ministerio de la guerra informa que el botín tomado por los italianos a los austriacos durante uno de los últimos grandes combates librados en la zona del Carso, es muy superior al tomado por los peninsulares, cuando la caída de Gorizia.

La primera línea de trincheras austriacas resultó totalmente desmantelada por el vio-

lento fuego de la artillería italiana.

Calculáanse las bajas austriacas en más de ocho mil entre muertos y heridos, habiendo tomado además 24.000 prisioneros, que serán internados en la isla de Sicilia.

Los italianos se adueñaron de importantes posiciones en esa región y prosiguen el avance en dirección a Trieste.

**Atenas, Octubre 14.**—El comandante de la flota aliada del mar Egeo, pidió al gobierno helénico la vigilancia de la policía fronteriza y la prohibición absoluta a la población de llevar armas. Al mismo tiempo exigió del gobierno el cese de envío de armas a la región de Tasalia, y la reanudación de trenes en dirección a la misma provincia.

El gobierno griego accedió a las exigencias del representante de las escuadras de la «entente».

**París, Octubre 14.**—El mariscal French, ex-jefe de las tropas británicas que operan en Francia, visitó los establecimientos públicos de esta capital.

**París, Octubre 14.**—Anunciase la llegada a esta ciudad de una misión especial de intelectuales españoles, encabezada por el prestigioso escritor y dramaturgo Perez Galdós, Ramón y Cajal, Azorin y Ramón del Valle Inclán, los cuales se proponen visitar los diversos frentes de batalla acompañados por el célebre novelista Blasco Ibáñez.

**París, Octubre 14.**—Un comunicado del ministerio de la guerra refiere que en la región del Somme al sur de la localidad de Ancre, las tropas británicas avan-

zaron sus líneas, ganando varias trincheras al enemigo.

Los germanos experimentaron en la retirada considerables pérdidas.

**Nueva York, Octubre 14.**—Los diarios neoyorkinos prosiguen su campaña contra la aparición de submarinos en agua jurisdiccionales norteamericanas, exigiendo del presidente Wilson energícas medidas en defensa de la neutralidad y de los intereses norteamericanos de los Estados Unidos.

**Londres, Octubre 14.**—Ha circulado anoche el rumor de que no de los submarinos alemanes que aparecieron en aguas norteamericanas, fué hundido por los cruceros británicos.

El almirantazgo no ha confirmado hasta ahora la noticia.

**Amsterdam, Octubre.**—El gobierno holandés, acaba de elevar al gobierno alemán, una protesta por el hundimiento del vapor de matrícula holandesa «Broomersjk» que fué torpedeado en el mar del Norte por un submarino alemán.

### Crónica Social

#### La velada de esta noche

De acuerdo con la noticia que ayer trasmitimos a los lectores, esta noche tendrá lugar en el Español, la velada teatral auspiciada por la Asociación Española de Socorros Mútuos.

#### Enfermos

Continúa mejorado de la enfermedad que lo aqueja el señor Martín Reca.

### NOTICIAS VARIAS

#### Tiro Nacional

Esta institución recientemente reorganizada con la incorporación de nuevos y valiosos elementos, trasladará en estos días su sede social al local donde está instalada la casa del señor Terzi.

La Comisión Directiva, dando cumplimiento a la noble tarea que le fué encomendada, prosigue activamente los trabajos para la realización del próximo concurso de tiro, el que promete verse sumamente concurrido.

Nos place reflejar en las columnas del diario estas simpáticas noticias, porque ellas son fiel testimonio de que se labora con ahínco, para dar vida próspera a un organismo útil y provechoso.

Nuevos socios que aumentan la lista anterior, presentados por J. Benavides y P. Galarza

Ireneo Mayol, Armando Caballero, Oscar Quincose, Carlos Iriarte, Alejandro Novoa, Federico Vimernetti; Amelio Ganna, José Espindola, Rorco Arzamendi, Dr. Pablo Pomar, E. Ramón López, Leonardo Bonifato, Luis Burrier, Ricardo G. Pereira, Douglas A. Chisama, Juan Guesalaga, Tiburcio Ayala, Eduardo Bianchi, Cesar Guesalaga, Eugenio Ayrault, Pedro Aguerrebere, Dr. Andrés Chabrillón, León Naboulet, Pedro Rehoblo (hijo), Carlos Jacobsen, Carlos M. López, N. Chappof, A. Echeverría, N. Girson, Lorenzo Alvarez.

#### Sub Prefectura

Por haber permanecido una

noche sin luz reglamentaria la chata «Guaira», infringiendo lo prescrito en el art. 3 del reglamento para navegación de costas, ríos y puertos, se impuso a la casa Barthe una multa de 20 pesos m.n. que fué oblada en 2 sellos nacionales Nro 004460 y 004461.

Altura del agua	mts.	1.04
Río bajó	»	0.06
Exptes. entrados		12
» salidos		10
Pasajeros entrados		158
» salidos		185

Oficial de Guardia Ayudante Mariano Rodríguez.  
Oficial de Reten Contramestre Moisés Fernández.

### El sombrero y la cabeza

#### ANÉCDOTA

En la cátedra de filosofía de Vaz Ferreira, los pequeños sabihondos de la derecha disculpan acaloradamente cierto arduo asunto de psicología, con los colegas de la izquierda.

Todos bachilleres, hablaban como tales, en tanto que el formidable filósofo, llena de manse-dumbre la dulce mirada de sus grandes ojos negros, sonreía amablemente a la enfurecida grey.

El bachiller Teodoro Barboza, admirador incondicional del sabio, semejante a él en los ojos y el delicado tintamate del rostro, acetaba, desde su banca, a un estudiante que discutiendo, se personalizaba demasiado, excediéndose en los calificativos hirientes.

Vaz Ferreira, un tanto temeroso de que la discusión se agraria demasiado, pues, si Barboza se mostraba incomodado, su contricante no cedía terreno, observó que debían, los polemistas, no perder la calma.

Entonces, Barboza se puso de

pié y, con todo el énfasis de que capaz, exclamó:

«Es que, doctor: hay muchos que se creen que piensan por que tienen cabeza y se imaginan que tienen cabeza porque usan sombrero!»

### Edicto judicial

Por disposición de S. S. el señor Jue Letrado subrogante del Territorio, doctor Santos Ferreira y por no haber tenido lugar la Junta de verificación de crédito socialada para hoy, en la quiebra del comerciante don Alberto Estier se señaló nuevamente a los mismos efectos la audiencia del 24 del corriente a las 9 a. m. Posadas, Octubre 12 de 1916.  
Cruz E. Costa,  
Escrib. Staro, C.

### María Ral de Datsira

MODISTA Y PROFESORA DE COSTUR Calle Córdoba y Junín—Posadas (Misiones)

### Asistencia Pública Nacional

Esta Asistencia Pública entrega gratuitamente una dosis de suero antivenéreo para mordeduras de víboras, por cada una de éstas que se les proporcionen.

#### Se compran monos

### Para el Verano

La MUEBLERÍA EUROPEA acaba de recibir los siguientes artículos:

1.º—Un gran surtido de Heladeras norteamericanas de todos los tamaños para familias y negocios, las que se venden a precios módicos.

2.º—Un surtido de juego de mesa enlozados.

### JULIO DIONISI

#### Constructor de obras

#### Planos y Presupuestos

Construcciones en general

25 DE MAYO Y ENTRE RÍOS

#### Cocinera competente SE OFRECE

darán razones en esta Administración.

## NUEVO SURTIDO

EN EL

## Almacén Popular

Orejones California, Peras, Manzanas, Damascos, Duraznos, Dulces, Cremas, Frutas Girasol en cajitas de madera, muy exquisitas; Duraznos, Membrillo, Guindas, Ciruelas, Frutillas; Dulces Ingleses (legítimos) en frascos, 12 gustos. Varios: Ananá N. Americanos; Dulces abrilantado, Arengues salmueras, Chorizos extremeños, Aceitunas, Rellenos con anchoas, Queso Parmesano, Marré, Noble, Jamones, Boudiolla, Salchichón de Vichy.

**ACEITE BUITONE** el mejor que se conoce por su pureza, siendo puro de Oliva.

### ALMACÉN POPULAR

San Martín esquina Ayacucho

## CASA TERZI

Exposición de su nuevo y variado stok de mercaderías

Casimires, brines y franelas de última novedad

Confecciones esmeradas y de reciente creación

Atiende enagueros de impermeables de todas clases

«FRANGLAN» Lo mismo para señoras y niños

Ponchos especiales para viajes

CALLE COLON—PLAZA 9 DE JULIO



CEHIPE

Material digitalizado con fines educativos, culturales y de investigación, en el marco del «Concurso de subsidios para proyectos de preservación documental 2013» del CEHIPE.



BIBLIOTECA PÚBLICA DE LAS MISIONES

### Avisos Profesionales

**Dr. Andrés Chabrillón**  
ABOGADO

Abogado del F. C. N. E. Argentino  
Banco de la Nación  
de Núñez, Obispo, Martínez y C. A.  
ESTUO—Calle Córdoba y Junia.  
POSADAS Misiones

**Lorenzo R. Piñero**  
ESCRIBANO NACIONAL

Atiende al público de 1 a 6 p. m.  
Calle: San Lorenzo entre Córdoba y Rioja.

**Eduardo R. Bianchi**

ESTUDIO DEL DR. ANDRÉS CHABRILLÓN  
Atiende asuntos judiciales y  
administrativos

BOLIVAR ENTRE SAN LUIS Y JUNIA  
POSADAS MI-SIONES

**Dr. Juan Parola**  
MÉDICO-CIRUJANO

Especialmente. Vías urinarias, señoras  
y niños.—Consultas de 8 a 10 a. m. y de  
2 a 5 p. m.—Calle Junia entre Córdoba  
y Rioja.

## Chacras sobre el Alto Paraná

Se venden de cien y doscientas hectáreas cada una, ubicadas en el Departamento Jesús y Trinidad (República del Paraguay) diez leguas corriente arriba del Puerto de Encarnación. Lindan con la Colonia Hohennau. Pueden verse, desembarcando en el Puerto Jesús (Corredera Jesús) frente por frente a las dos islas. Véase el plano de ubicación y subdivisión en las oficinas de este diario. Por más datos y para tratar, ocurrir por carta ó personalmente en la ciudad de Buenos Aires, Avenida Alvear 1531.

### Edicto Judicial

Por disposición del señor Juez Letrado Subrogante del Territorio Nacional de Misiones, Doctor Santos Ferrera, se hace saber el auto declaratorio del estado de quiebra del comerciante de la plaza de Concepción de la Sierra, Don Alberto Ratter, que dice así:—Posadas, Septiembre 13 de 1916.—Autos y Vistos:—Atento a lo solicitado a fs. 6 por el Banco de la Nación Argentina en mérito de la letra protestada de fs. 2, que se acompaña, de acuerdo con lo dispuesto por el artículo 1430 del Código de Comercio, se declara en estado de quiebra al comerciante Don Alberto Ratter, de la plaza de Concepción de la Sierra, de este Territorio, nombrándose Contador a Don Antonio O. Díaz que fué sorteado y cuya aceptación se concretó al actuario, debiendo proceder a la ocupación de los libros, bienes y papeles del fallido. Fíjase como fecha provisoria de la concusión de pagos el 5 de Septiembre del corriente del presente referido. Líbrase oficio a las oficinas de correos respectivas para la retención y entrega de la correspondencia epistolar y telegráfica al contador. Intímese a todos los que tengan bienes y documentos del fallido, que los pongan a disposición del contador nombrado, bajo las penas y consecuencias que correspondan. Prohíbese hacer pagos o entregas de efectos al fallido, se pena a los que lo hicieren, de no quedar exonerados de sus obligaciones. Suspéndase toda ejecución que hubiera llegado a ese estado, de acuerdo con la ley de quiebras. Sésese la audiencia del 12 de Octubre próximo, a las 9 de la mañana para que tenga lugar la junta de verificación de créditos, publicándose edictos contra el fallido, en los diarios "Boletín Judicial" de la Capital, "LA TARDE" y "El Radical" de la localidad. Declárese inhabilitación general de vender y girar sus billetes contra el fallido, oficiándose para su toma de razón. Intervenga el Fiscal subrogante. Lúese y júrese de semana, o al siguiente hábil, si alguno fuese feriado, a los fines del artículo 31 del Código de Procedimientos. Provéase el infrascripto por licencia del titular, Ley 468.—Santos Ferrera.—Ante mí: Cruz E. Costa.

Posadas, Setiembre 13 de 1916.  
Cruz E. COSTA.  
Escrib. Strio.

**'La Armonía'**  
DE  
**LEON L. CHRISTIN**

Venta de Gramófonos, Discos, Pías y piezas para componer sus piezas.  
Repertorio especial en discos del País y Extranjero.  
Único representante de la marca ATLAN-TA. Cantadas y música para Piano, Violín, Mandolina, etc.  
Cigarrería: Cigarros misioneros de 5 tabacos en paquetes de 2 a 5 cigarros.  
Todo a precio de catálogo de Bs. Aires.  
Se atienden pedidos de la campaña.  
Calle Santa Fé entre Colón y Félix Azara.  
POSADAS

**"Farmacia del Pueblo"**  
DE  
**Lindolfo G. Monzón**  
FARMACÉUTICO

ANÁLISIS QUÍMICO DE INTERÉS CLÍNICO  
**Suoros Artificiales**  
ESTERILIZADOS AL AUTOCLAVE, EN AMPOLLAS CERRADAS A LA LÁMPARA  
**SURTIDO COMPLETO DE DROGAS**  
PRODUCTOS QUÍMICOS-FARMACÉUTICOS  
**Oxígeno puro**  
Prescripciones médicas preparadas con toda prontitud por personal competente y bajo la dirección de su dueño.  
**Se prepara "606"**  
Registro de las Recetas Hevado con la mayor exactitud para su uso en ofrmas repetidas  
EQUIDAD EN LOS PRECIOS  
Aparatos, útiles y productos fotográficos  
Buenos Aires esquina Sarmiento  
POSADAS

## Chacras

En la Estancia y Colonia "Santa María" se arrienda chacras a \$ 1.—m<sup>2</sup>, por hectárea y por año. Contrato por cinco años. Por más datos diríjase a Parish y Simmelhag.  
Concepción de la Sierra

## RESERVADO PARA LA Cerveza 'Santa Fé'

## FOTOGRAFÍA LUZ Y SOMBRA DE Ramón O. Dorrego

### Aviso Importante

Teniendo que ausentarme de esta capital y habiendo vendido al señor Adolfo Bossi mi Establecimiento Fotográfico, me es un deber llevar a conocimiento del honorable público que no obstante ello, permaneceré durante algún tiempo atendiendo a los pedidos y trabajos que tengo anticipados.

## LÜTZ hermanos

Tienen siempre un buen surtido de MERCADERÍAS GENERALES y reciben constantemente nuevos surtidos. — Venden a precios módicos y prestan atención a sus clientes: condiciones que hacen muy recomendable esta casa.

Posadas = Plaza 9 de Julio esquina Colón y Bolívar = Mision

## Mueblería La Europea

Rogamos a nuestros clientes del interior, que en la primera ocasión que bajen a ésta, se dignen visitar nuestra Gran Exposición de Muebles en la seguridad de que hallarán en cualquier momento algo que les convenga y que comprarán por ser a precios reducidísimos y de construcción sólida y elegante. Estimamos comparen nuestras mercaderías y nuestros precios con los de cualquier otra casa del ramo.

**\$115** Un juego Dormitorio, de 5 piezas, macedo, de cedro lustreado a puño, los costados con tableros, luna biselada, con mármoles, elástico patentado.  
**\$115**  
Embalaje y acarreo hasta la estación ó puerto de salida, GRATIS  
**P. CHAPOV Y GIRSON**  
POSADAS Misiones

### Villa Iguassú

(EX-COLONIA MILITAR) (BRAZIL)  
Floriente población, de clima saludable, en franco desarrollo y de gran porvenir por su situación en las cercanías de los famosos SAUTOS del IGUAZÚ y del GUAYRÁ.—Lindos sitios y quintas, buenas tierras para agricultura, etc. etc. — A solicitud, se envían informes sobre condiciones de venta y todo lo demás que pueda interesar.  
Dirección: — 33111333A — 7. H. Iguassú — Alto Paraná (Brasil)

### ACADEMIA MUSICAL "BAUZÁ"

#### Atención

Desde la fecha se ha reabierto esta Academia, lo que se pone en conocimiento de público a los efectos de que los interesados en estudiar, sepan dónde recurrir.  
Los alumnos se preparan en combinación con los Conservatorios de Buenos Aires, para que puedan rendir allí.  
Cuestiones del Chabut, Quiso, Parmasano, Sorrento, Nabile, Strachin de Milan; Maurea; Jacones; Arrollados; Salfans, etc. etc. y no olvidar el famoso Acorde EQUITONE para de oliva que se vende en el  
Almacén Popular

## Aviso Importante

**La Maison Hamard** acaba de recibir las nuevas muestras para la estación de Primavera y Verano.  
Cuenta con especial surtido de Casimires, Franelas, Alpacaes, Seda Cruda, Kaki lana y algodón, Brin de hilo blanco y en colores etc.  
Muestras de géneros de Seda, Lana y Algodón para trajes de Srías.  
Todos los pedidos se hacen a precio de catálogo, no se cobra comisión, pagando únicamente el flete.  
Para los trajes sobre medida cuenta la casa con un taller de retoque y plancheo que lo hace gratis.  
No dejan de visitar esta casa donde podrán vestir bien y barato.  
Trajes de Casimir desde \$ 25.— Ambos de franela desde \$ 18.—  
Frente al Hotel Argentino del señor Sebastián Avalos.

## "LA ARGENTINA"

Mueblería y Carpintería  
DE:  
**Rodolfo Borowski**

Se trasladó a su nuevo local sito calle Félix Azara y Sarmiento, donde tiene establecida su exposición de muebles a la vista del público.

## B. Wasnosy y Cía.

Se ocupan de compras y ventas de toda clase de ganados. — Tienen depósitos permanente de novillos gordos y para invernar. — Cuentan con extensas relaciones en el Paraguay. — Datos, informes transacciones en el ramo.  
CONSIGNACIONES  
Dirección Telefónica: WASNOSY—Posadas



**CEHIPE**  
CENTRO DE ESTUDIOS HISTÓRICOS E INVESTIGACIONES PARA LA PRESERVACIÓN DOCUMENTAL

Material digitalizado con fines educativos, culturales y de investigación, en el marco del "Concurso de subsidios para proyectos de preservación documental 2013" del CEHIPE.

CENTRO DE CONOCIMIENTO  
BIBLIOTECA PÚBLICA DE LAS MISIONES

# Estancia y Colonia "Santa María"

(MISIONES)

**Venta de 25.000 hectáreas de Chacra de Campo abierto à Monte**  
**Lotes de todos tamaños y à 5 AÑOS DE PLAZO**

Primera sección ya amojonada y lista para entregar.—Título provisorio al abonar la primera cuota y al terminar el pago se dará enseguida el Título Definitivo.

Terrenos especiales para el cultivo de yerba-mate, arroz, tabaco, algodón, maíz, mandioca, frutales, etcétera.—eis leguas de Apóstoles, F. C. N. E. A.—Clima saludable

Depósito de Maderas

Compra-Venta de Hacienda

Acopio de Frutos en General

Casa de Negocio y Comisiones

Por más datos dirigirse à:

## Parish & Simmelhag

Estancia y Colonia "Santa María"

CONCEPCIÓN DE LA SIERRA

MISIONES—ARGENTINA.

### Aviso de licitación

Llámanse a propuestas por el término de treinta días, para la ejecución del servicio de transporte local de correspondencia en Posadas.

Por el pliego de condiciones y demás datos ocurrir a la Oficina de Correos de Posadas.

Posadas, Setiembre 18 de 1916.  
 J. B. GIMENEZ  
 Primera publicación el 19 de Setiembre. Vence el 17 de Octubre.

### "LA TARDE"

Dirección, Redacción y Administración  
 COLÓN Y SARMIENTO

Condiciones de la Suscripción Adelantada:

TÉRMINO	Ciudad	Interior	Exterior
Por mes.....	1.40		
» trimestre..	4.—		
» semestre..	7.50		
» año.....	15.—		
Número suelto..	0.10		
» atrasado 0.20			

Para todo lo referente à avisos, solicitudes ó publicaciones de propaganda de cualquier índole comercial, solicítense à la Administración informes sobre tarifa, indicando extensión y lugar en que deseen sean publicados.

### Talleres de Pintura y Encuadernación

#### SE ATIENDE

Toda clase de trabajos del ramo de:

#### Encuadernación

Libros en blanco, media pasta, rústica, estuches de cartón.

#### Artículos para regalo

Foerado de Mapas y Planos sobre tela ó cartón paspartú, cuadros, etc, etc.

**LA ALIANZA**  
**STEINCARD Hnos**  
 MISIONES  
**POSADAS**

#### SE HACEN

Toda clase de trabajos de:

#### PINTURAS

de Casas, Blanqueos, Recuadros, Decoraciones, Imitaciones

#### Trabajos al Oleo

COCHES y LETREROS etc, etc.

Todos los trabajos se hacen con prontitud y a precios módicos — Se atienden trabajos para afuera de Posadas—Trabajos de empapelado—Buena Pida muestras y presupuestos—Sucursal Encarnación (Paraguay), Calle San Martín y Ayacucho—Castilla de Correo Nro. 35

### MODISTA

De la Escuela Superior de Corte de

### ROMA

**Julia B. de Stefanini**  
 TRAJES de PASEO y CEREMONIAS  
 BLUSAS VISOS BATONES  
 —Calle Bolívar esq. 3 de Febrero—POSADAS

## ESTABLECIMIENTO GRÁFICO

# ALBERDI

**Impresiones en General**  
 Especialidad en trabajos comerciales de todas clases

SE IMPRIMEN TAMBIEN:  
 PEIODICOS, REVISTAS Y CARTELES  
 EN NEGRO Y COLORES  
 PRECIOS MÓDICOS

CALLES  
 COLÓN Y SARMIENTO

Se atienden y se despachan pedidos para la campaña siempre que vengan acompañados de su importe

PARA CONSULTAS Y PEDIDOS DIRIGIRSE AL ADMINISTRADOR

POSADAS

MISIONES

### Granja "Buena Vista"

Quinta N.º 96 y 97

Calle Bartolomé Mitre  
 Santo Tomé (Corrientes)

Por tener que ausentarse su dueño, se desea vender esta propiedad, situada en el lugar más pintoresco de la localidad a solo 4 cuadras de la plaza principal, con casa de 5 piezas, y dependencias, agua permanente, con instalación de molino a viento. Grandes plantaciones de naranjos y manda

rios injertados y simples, como también: los hay en almácigos y viveros. Limones, Duraznos, Membrillos, Bananos, Ananás, Fresas de varias clases, y gran variedad de árboles frutales y de adorno.

Por mayores datos dirigirse en la misma a su dueño Sr. Luis Bausset ó en ésta por correo con Antonio Bausset—Colón esquina B.º 1.º grado.

**Chacra** Se alquila ó se arrienda una Chacra, situada sobre la costa del Paraná, cerca del Paraná central del Tiro Nacional. Tiene casa, galpón y útiles de labranza. Para tratar verse con el señor Domingo López.

## Empresa de Navegación

JACOBSEN HERMANOS

Nuevo itinerario del rápido vapor CUNATAY entre Posadas y Córpus desde el 1.º de Junio de 1916, con pasajeros y encomiendas únicamente. Salidas de Posadas: los Lunes, Miércoles y Viernes, a las 8 a.m. llegando a Córpus a las 2 p.m.—Regresando de Córpus los Martes, Jueves y Sábados a las 8 a.m., llegando a Posadas a las 11.45 a.m.

Los Domingos la lancha GUARANY hará un viaje redondo en el día, a San Ignacio, saliendo de Posadas a las 7 a.m. y regresando a las 5 p.m.—Las encomiendas se reciben a bordo y en nuestro escritorio.

## Ferro Carril Nord Este Argentino

CAMBIO DEL HORARIO DE TRENES

Se pone en conocimiento del público que desde el 1.º de Mayo de 1916 rige el siguiente horario de trenes:

LLEGADA A POSADAS

SALIDA DE POSADAS

Miércoles: Internacional de Bs. Aires a las 6.30 a.m. | Lunes: Internacional de Asunción a Asunción a las 6.30 a.m.  
 Viernes: De Concordia, a las 11.12 | Viernes a las 8.50 p.m.  
 Viernes a las 6 a.m. para Concordia p. m.

## Almacén y Tienda

# 'EL PROVEEDOR'

= DE =

## Juan T. Ramirez

Acopio de frutos del país

SAN MIGUEL CURUZÚ — ENCARNACIÓN (PARAGUAY)

## — Trabajos Comerciales —

EN NEGRO Y EN COLORES

Encargue Ud. en la Imprenta

# Alberdi-

Colón y Sarmiento

## Librería "Del Colegio"

DE

## MARIANO DÍAZ

LA MEJOR SURTIDA DEL TERRITORIO

Artículos de escritorio en general  
 Novelas Literarias — Útiles para Colegios — Textos escolares

SE ATIENDE PEDIDOS DEL INTERIOR VIENIENDO ACOMPANADOS DE SU IMPORTE

# "RETORNO"

En la librería de "COLEGIO"

Por Claudio Guerdile, à 2 ps. el ejemplar



CEHIPE

Material digitalizado con fines educativos, culturales y de investigación, en el marco del "Concurso de subsidios para proyectos de preservación documental 2013" del CEHIPE.



CENTRO DE CONOCIMIENTO BIBLIOTECA PÚBLICA DE LAS MISIONES